

LES SYMBOLES DIVINS DANS LES ARCHIVES PALÉO-BABYLONIENNES

Dominique Charpin

Mercredi 6 mai 2015

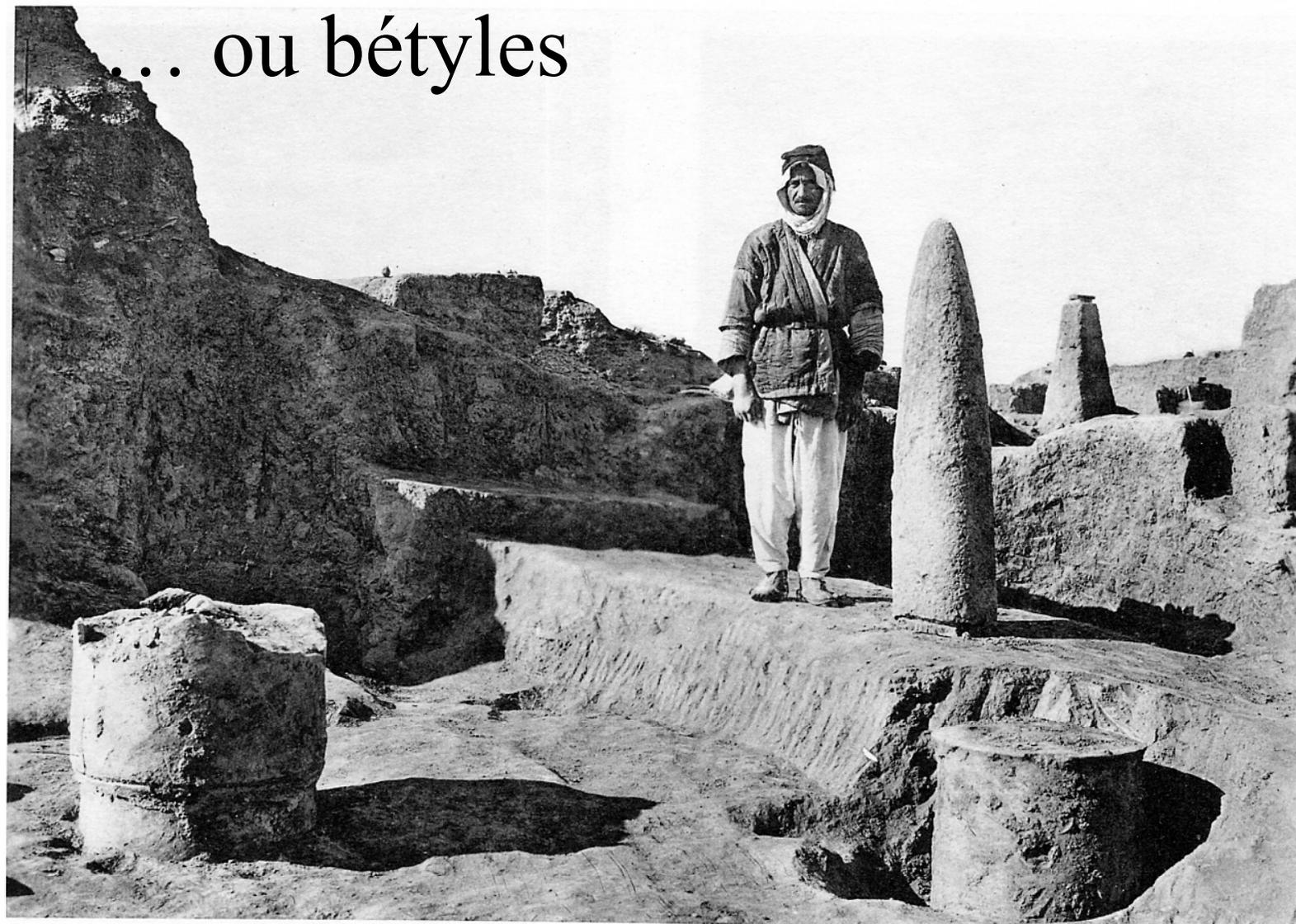


Statues...

Hammu-rabi devant
(une statue de) Šamaš



U. Seidl, « Das Ringen um das richtige Bild des Šamaš von Sippar », ZA 91, 2001, p. 120-132



Bétyle découvert à Mari, d'après A. Parrot, *Les temples d'Ishtar et de Ninni-zaza, Mission archéologique de Mari III*, BAH 86, Paris, 1967, pl. VII.

Cf. J.-M. Durand, *Florilegium marianum VIII. Le Culte des pierres et les monuments commémoratifs en Syrie amorrite*, Mémoires de NABU 9, Paris, 2005



English version



Présentation ARCHIBAB



Actualités

MENTIONS LEGALES

L'accès au site ARCHIBAB (<http://www.archibab.fr/>) est libre et gratuit, sous réserve de s'engager à respecter les conditions des présentes informations légales. Si vous ne voulez pas accepter ces conditions, veuillez ne pas utiliser le site ARCHIBAB.

1. EDITEUR DU SITE

Désignation : ARCHIBAB

Adresse : Collège de France – Institut du Proche-Orient Ancien,
52 rue du Cardinal Lemoine
75005 PARIS

Téléphone : +33 (0)1 44 27 10 80

Responsable de la publication : Dominique CHARPIN

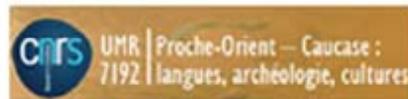
« Si on se préoccupait de l'achèvement des choses,
on n'entreprendrait jamais rien. »

(François 1^{er})

J'ai pris connaissance de ce texte et j'accepte les conditions d'utilisation.

Entrer

Contactez-nous



**1. ŠURINNUM ET KAKKUM :
DES SYNONYMES, OU DES
RÉALITÉS DIFFÉRENTES ?**

1.1. Des synonymes ?

Terminologie : *kakkum* (gišTUKUL) et
šurinnum (ŠU.NIR)

Apodose divinatoire :

[*e-r*]i-iš-ti ka-ki ù šu-ri-ni

« (le dieu a exprimé son) désir d'“armes” et
d'emblèmes. »

(J. Nougayrol, *RA* 38, p. 81, AO 7028 : 2).

Terminologie : *kakkum* (gišTUKUL) et
šurinnum (ŠU.NIR)

Des synonymes, comme lorsqu'on parle de
« ennemi et hostile » (*ayabum u lemnum*), ou
encore de « bataille et combat » (*kakkû u
tâhazum*) ?

Le nom de l'an 7 de Samsu-iluna :

« Année où le roi Samsu-iluna a voué à Marduk une
arme (puissante), (sublime) emblème brillant,
plaqué d'or et d'argent fauve, parure du temple, et l'a
fait briller dans l'Esagil comme une étoile du ciel. »

MU *sa-am-su-i-lu-na* LUGAL.E ^{giš}TUKUL (KAL)
ŠU.NIR (MAH) NÌ.BABBAR.RA KÙ.GI
KÙ.BABBAR (HUŠ) (GAR.RA) ME.TE É.E.KE₄
dAMAR.UTU.RA A MU.NA.RU.(A)
É.SAG.ÍL.LA.KA MUL AN.GIN₇
MI.NI.IN.MUL.LA.(A).

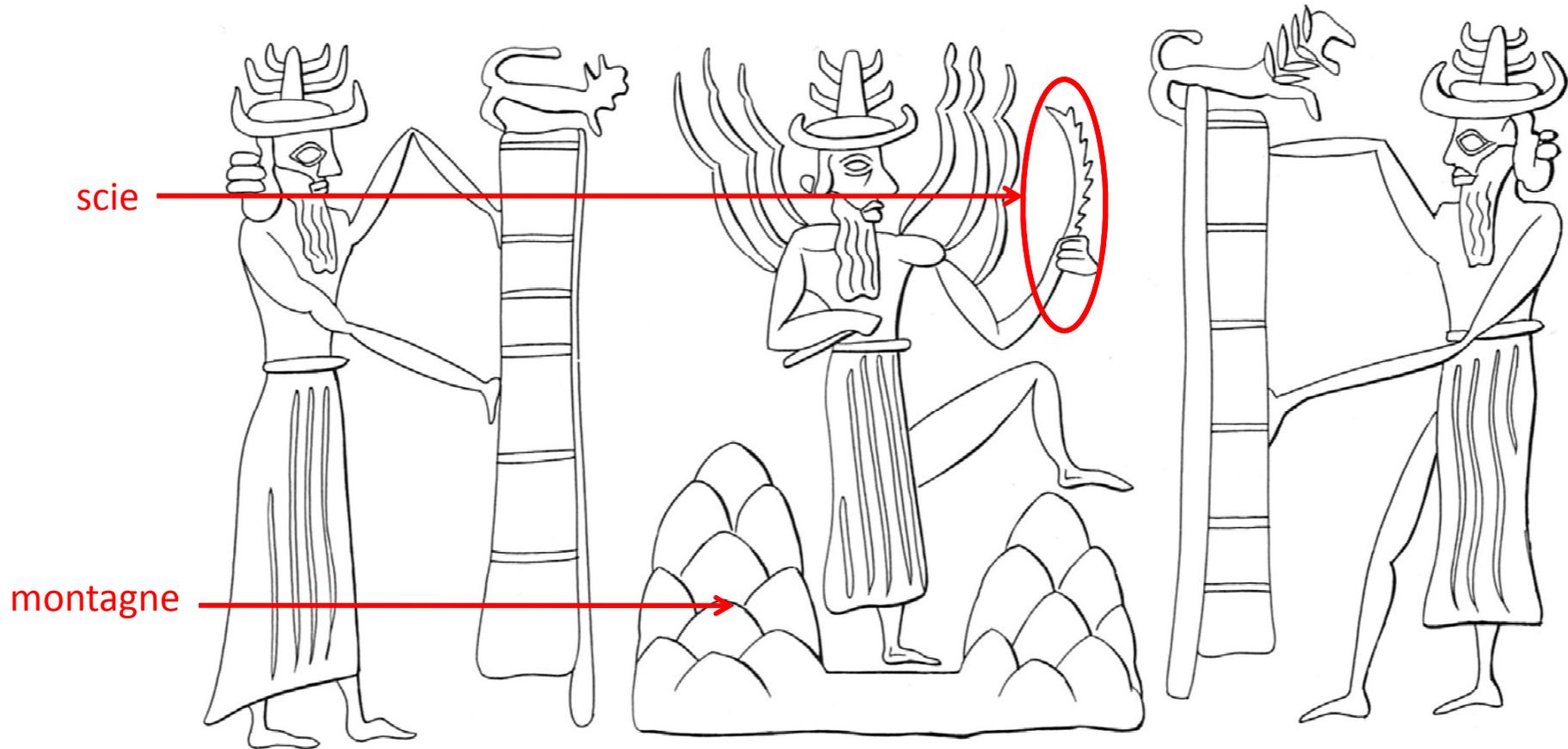
M. Horsnell *Year Names 2*, Hamilton, 1999, p. 187-
190

S. W. Holloway, *Aššur is King! Aššur is King! Religion in the Exercise of Power in the Neo-Assyrian Empire*, CHANE 10, Leyde, 2001, p. 169 :

- « ŠU.NIR/*šurinnu* is equated with GIŠ.TUKUL/*kakku* in several lexical texts »
- « GIŠ.TUKUL/*kakku* and ŠU.NIR/*šurinnu* were used interchangeably in this context »

1.2. Le cas de Šamaš

Dieu-soleil Šamaš avec une scie-*šaššarum*



Sceau-cylindre de l'époque d'Akkad

Dieu-soleil Šamaš avec une scie-š^hašš^harum

Ce symbole était utilisé pour régler certains litiges, comme dans cet exemple :

- (9) *i-na š^ha-š^ha-ri-im š^ha* ^dUTU (10) É *us-sà-ni-iq-ma* « le terrain (contesté) a été vérifié par la scie-š^hašš^harum de Šamaš » (CT 2 45 : 9)

Dieu-soleil Šamaš avec une scie-š^áš^árum

– (6) *i-na* ŠU.NIR š^á ^dEN.ZU (7) *ù* ^dš^á-š^á-rum š^á
^dUTU *ú-bi-ru-ma* (*mi-it-ha-ri-iš*) (8) *i-zu-zu-ú*

« ils ont établi (la superficie de la maison) par le
moyen du symbole-š^{ur}inum de Sin et de la scie-
š^áš^árum de Šamaš et ils l'ont partagée à égalité »

(VS 9 130//131)

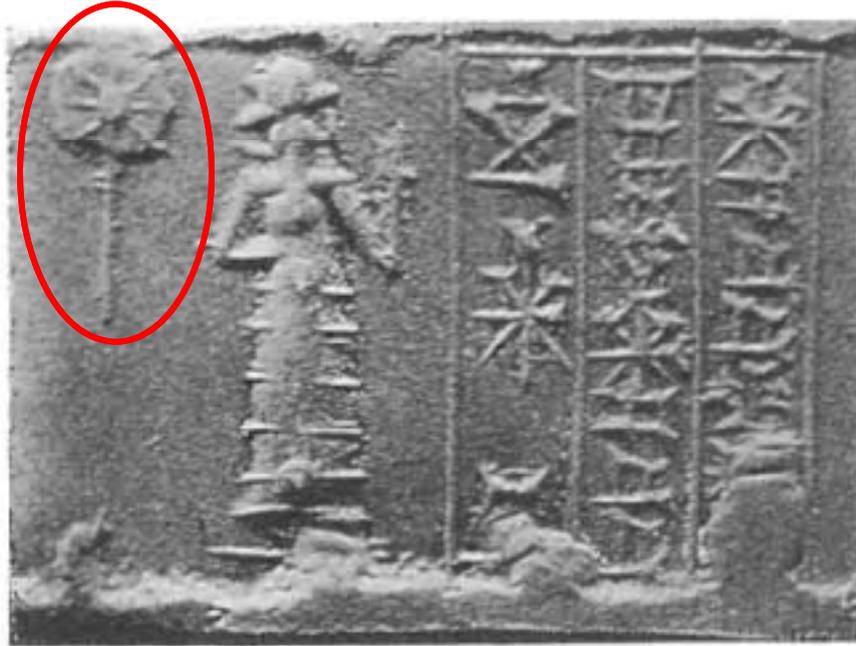
Dieu-soleil Šamaš avec une scie-šaššarum

Mais que penser de ce procès ?

– (18) ŠU.NIR ša ^dUTU (19) ša-ša-rum ša ^dUTU
(20) ba-aš-mu-um ša eš-ha-ra (21) a-na ga-gi-
m i-ru-bu-ma « l'emblème-šurinnum de Šamaš,
la scie-šaššarum de Šamaš et le dragon-
bašmum de Išhara sont entrés dans le cloître-
gagûm (pour une déclaration sous serment) »

(CT 2 47 : 19).

Emblème-*šurinnu* du dieu-soleil Šamaš ?



E. A. Braun-Holzinger, « Altbabylonische Götter und ihre Symbole. Benennung mit Hilfe der Siegellegenden », *BaM* 27, 1996, p. 235-359 (pl. 38 n°899)

1.3. Des emblèmes divinisés

Rituel d'« ouverture de la bouche » (*pit pîm*) :

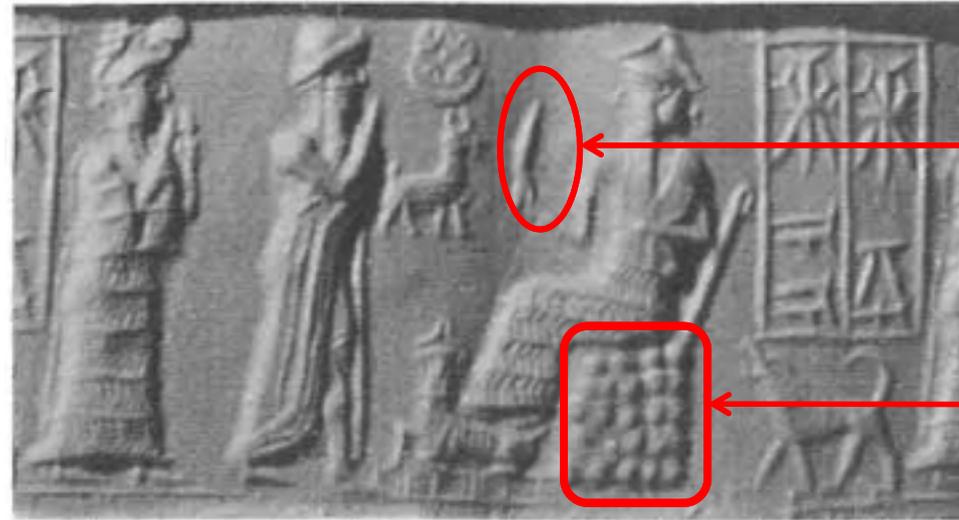
« lors de l'ouverture de la bouche de l'emblème-
šurinnum et du repose-pied-*kilzappum* de
Šamaš »

ARM 18 69 : (14) *i-nu-ma pí-it pí-i* (15) *ša šu-
ri-ni ù* ^{giš}GÌR.GUB *ša* ^dUTU (20/ix/ZL 3).

Texte parallèle 3 jours plus tard :

ARM 18 54 : (14) *i-nu-ma pí-it pí-im* (15) *ša*
ŠU.NIR *ù* ^{giš}GÌR.GUB *ša* ^dUTU (23/ix/ZL 3).

1.3. Représentations symboliques des dieux

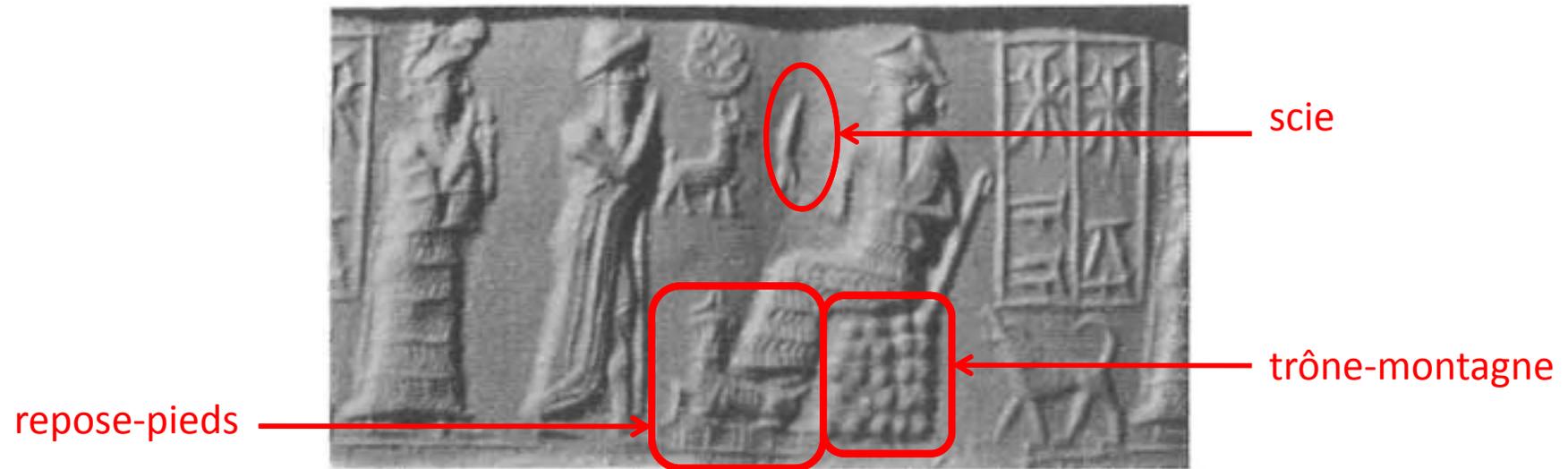


scie

trône-montagne

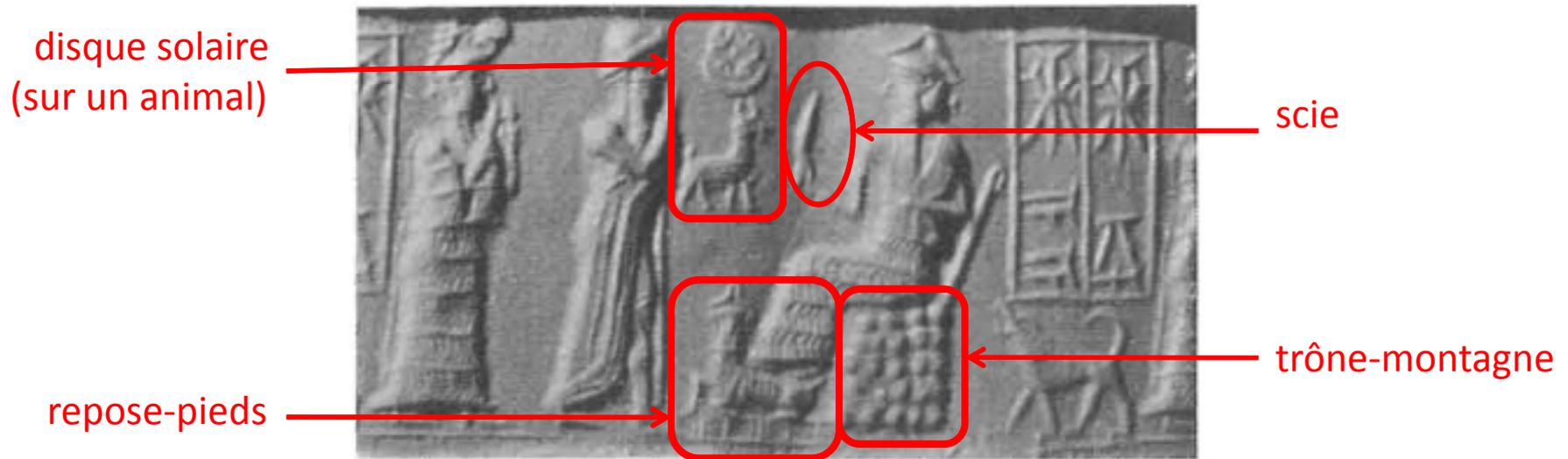
E. A. Braun-Holzinger, « Altbabylonische Götter und ihre Symbole. Benennung mit Hilfe der Siegellegenden », *BaM* 27, 1996, p. 235-359 (pl. 38 n°900)

1.3. Représentations symboliques des dieux



E. A. Braun-Holzinger, « Altbabylonische Götter und ihre Symbole. Benennung mit Hilfe der Siegellegenden », *BaM* 27, 1996, p. 235-359 (pl. 38 n°900)

1.3. Représentations symboliques des dieux



E. A. Braun-Holzinger, « Altbabylonische Götter und ihre Symbole. Benennung mit Hilfe der Siegellegenden », *BaM* 27, 1996, p. 235-359 (pl. 38 n°900)

1.7. Le disque solaire – l'emblème- šurinnum de Šamaš

Abi-ešuh 10 : « Année où le roi Abi-ešuh (...) a fait entrer dans l'Ebabbar un disque solaire en lapis-lazuli, un très grand emblème, et une statue faite en or (le) représentant en prince »

MU *a-bi-e-šu-uh* (...) AŠ.ME

(na₄)ZA.GÌN.NA ŠU.NIR GAL.GAL.LA ù

ALAM KÙ.GI.GA ME.DÍM

NAM.NUN.NA.NI É.BABBAR.RA

I.NI.IN.KU₄.RA

1.7. Le disque solaire – l'emblème- šurinnum de Šamaš

Nom de l'an 13 du roi Ammi-ditana :

- « Année où le roi Ammi-ditana a fait entrer dans l'Ebabbar **de grands disques solaires** en cristal de roche, qui sont **au sommet(?) d'un emblème-šurinnum** »

MU *am-mi-di-ta-na* LUGAL.E **AŠ.ME**
GAL.GAL.LA (na₄)DU₈.ŠI.A.KE₄ **ŠU.NIR.RA**
Ì.MAH.EŠ.A É.BABBAR.RA.ŠÈ
IN.NE.EN.KU₄.RA

1.7. Le disque solaire – l'emblème- šurinnum de Šamaš

Nom de l'an 6 du roi Ammi-šaduqa :

- « Année où le roi Ammi-šaduqa a fait entrer dans l'Ebabbar un disque solaire au sommet(?) d'un emblème-šurinnum, brillant comme le jour »

MU *am-mi-ša-du-qa* LUGAL.E AŠ.ME Ì.MAH.A
ŠU.NIR.RA UTU.GIN₇ DALLA ÍB.TA.È.A
É.BABBAR.RA.ŠÈ IN.NE.EN.KU₄.RA

—

1.7. Le disque solaire – l'emblème- šurinnum de Šamaš

Nom de l'an 7 du roi Samsu-ditana :

- « Année où le roi Samsu-ditana a fabriqué des disques solaires en cristal de roche, emblèmes-šurinnum qui brillent comme le jour, qui sont travaillés avec du lapis-lazuli, de l'or rouge et de l'argent lavé, et les a fait entrer dans l'Ebabbar pour Šamaš, le seigneur élevé, qui a agrandi sa royauté. »

MU *sa-am-su-di-ta-na* LUGAL.E AŠ.ME.DIDLI.A
(na₄)DU₈.ŠI.A.KE₄ ŠU.NIR.RA U₄.GIN₇
Ì.ZALAG.GE.EŠ.A (na₄)ZA.GÌN.NA KÙ.GI HUŠ.A KÙ
LUH.A.BI.DA.KE₄ ŠU.A MAH.BI ÍB.TA.AN.DU₇.UŠ.A
BÍ.IN.DÍM.MA.ÀM (d)UTU EN AN.TA.GÁL.LA.AŠ
NAM.LUGAL.A.NI BÍ.IB.GU.LA.AŠ É.BABBAR.RA.ŠÈ
IN.NE.EN.KU₄.RA

1.7. LE DISQUE SOLAIRE – L'EMBLÈME- šurinnum de Šamaš

Conclusion :

- le disque solaire (AŠ.ME = *šamšum*) est l'emblème-šurinnum de Šamaš
- la scie-šaššarum est son arme (gišTUKUL = *kakkum*)

Conclusion exactement inverse de celle du CAD, qui a consacré dans son article *kakku* un paragraphe intitulé « 3. standard with divine symbole »

2. LE DIEU ET SON/SES ARMES

2.1. Le dieu distingué de son arme

Ana ittišu :

igi-^dnin-urta-ka-ta ^{giš}tukul ^dnin-urta-ke₄ ì-gub-ba-
àm nì-nam-bi igi-bí-in-zag_x šu-bí-in-ti

i-na ma-har ^dNIN.URTA *kak-ku ša* ^dNIN.URTA
iš-ša-kin-ma mìn-ma-šu i-be-er-ma il-qi

« Par devant Ninurta, l'arme de Ninurta a été installée : il (= le plaignant) a établi ce qui lui appartenait et il l'a pris. »

(MSL 1, p. 85, Ai VI iii : 42-46).

2.1. Le dieu distingué de son arme

Procès de Dur-Abiešuh :

CUSAS 10 17 : 73-79 « Le jour même, ce Gimil-Marduk a levé l'arme de Ninurta en présence de (liste de dignitaires). Les témoins ont donné leur témoignage devant Ninurta, le dieu de leur ville, que (etc.). »

- (73) *i-na ú-mi-šú-ú-ma gi-mil-^dAMAR.UTU šu-ú*
(74) *giš^{TUKUL} ša ^dNIN.URTA a-na ma-har (...)*
(78) *iš-ši-a ši-bu ši-bu-us-sú-nu ma-har*
^dNIN.URTA DINGIR URU^{ki}-šú-nu (79) ki-ma etc.

2.1. *Le dieu distingué de son arme*

Model-contract de Nippur :

p. 10 ii : (13) ub-šū-ukkin-□na?□ (14) ^dud-ba-nu-[íl-la]
(15) □in□-gub-b[u-uš] (16) □lú□ ki-in[im-ma-bi] (17)
im-ta-è-e-[eš]

« Ils se sont tenus dans (la cour) Ubšū-ukkina devant
(l'arme) Udbanuila. Les témoins ont été produits : ils
ont confirmé que (etc.) »

J. Klein & T. Sharlach, « A Collection of Model Court
Cases from Old Babylonian Nippur (CBS 11324) », *ZA*
97, 2007, p. 1-2. Ces auteurs n'ont pas reconnu le nom
de l'arme de Ninurta (p. 10 ii : 14 ^dutu KU nu x [x x]),
dont la lecture a été donnée par A. R. George, *CUSAS*
10, Bethesda, 2009, p. 152a.

2.1. *Le dieu distingué de son arme*

Procès à Nippur, an 19 de Samsu-iluna :

« Les juges leur ordonnèrent de donner leur témoignage par devant Udbanuïl. Mais Šumum-libši de son plein gré dit : “Je ne veux pas soumettre les témoins à Udbanuïl”. »

(28) DI.KU₅.MEŠ *ši-bu-ú-us-sú-nu* (29) *ma-har*
^dUD.BA.NU.ÍL *qá-ba-a-am iq-bu-ú-šu-nu-ši*
(30) ¹*šu-mu-um-li-ib-ši i-na mi-it-gur-ti-šu* (31)
LÚ.KI.INIM.MA.MEŠ *a-na* ^dUD.BA.NU.ÍL
(32) *ú-ul ú-sa-an-na-aq-šu-nu-ti iq-bi-ma.*

2.1. Le dieu distingué de son arme

Le nom de l'arme de Zababa, dieu de Kiš:

^dka-mi-ta-mi-šū

« qui saisit son parjure » (VS 22 28)

Une étude récente :

M. Stol, « Renting the divine weapon as a prebend », dans T. Boiy *et al.* (éd.), *The Ancient Near East, A Life! Festschrift Karel Van Lerberghe*, OLA 220, Louvain, 2012, p. 561-582

Conclusion de l'alliance entre Zimri-Lim et le roi d'Ešnunna

A.3354+ (Išhi-Dagan à Zimri-Lim) :

« À présent, mon seigneur a envoyé chez son père ses dieux, les grandes armes et nous ses serviteurs, pour procéder au *lipit napištim* et pour nouer la frange du père et du fils pour l'éternité

(17) *i-na-an-na be-lí* DINGIR.MEŠ-š^u

^{giš}TUKUL.MEŠ *ra-bu-tim* ù ÌR.MEŠ-š^u *ne-e-ti*

(18) *a-na še-er a-bi-š^u a-na na-pí-iš-tim š^u-ul-pu-*

tim (19) ù *sí-sí-ik-ti a-bi-im* ù *ma-ri-im* (20) □ *a* □ -

na da-re-e-tim ra-ka-si-im iṭ-ru-da-an-né-e-ti.

2.2. Les dieux et leurs armes : des relations non univoques

2.2.1. *Les armes de Šamaš*

- Filet *saparrum*
- hache-double *paštum* (ŠEN.TAB.BA)
- piège-*huhârum*

K. R. Veenhof, « Fatherhood is a Matter of Opinion. An Old Babylonian Trial on Filiation and Service Duties », dans W. Sallaberger, K. Volk & A. Zgoll (éd.), *Literatur, Politik und Recht in Mesopotamien. Festschrift C. Wilcke*, OBC 14, Wiesbaden, 2003, p. 313-332 (p. 326)

2.2.2. *L'arme-gamlum d'Amurrum*

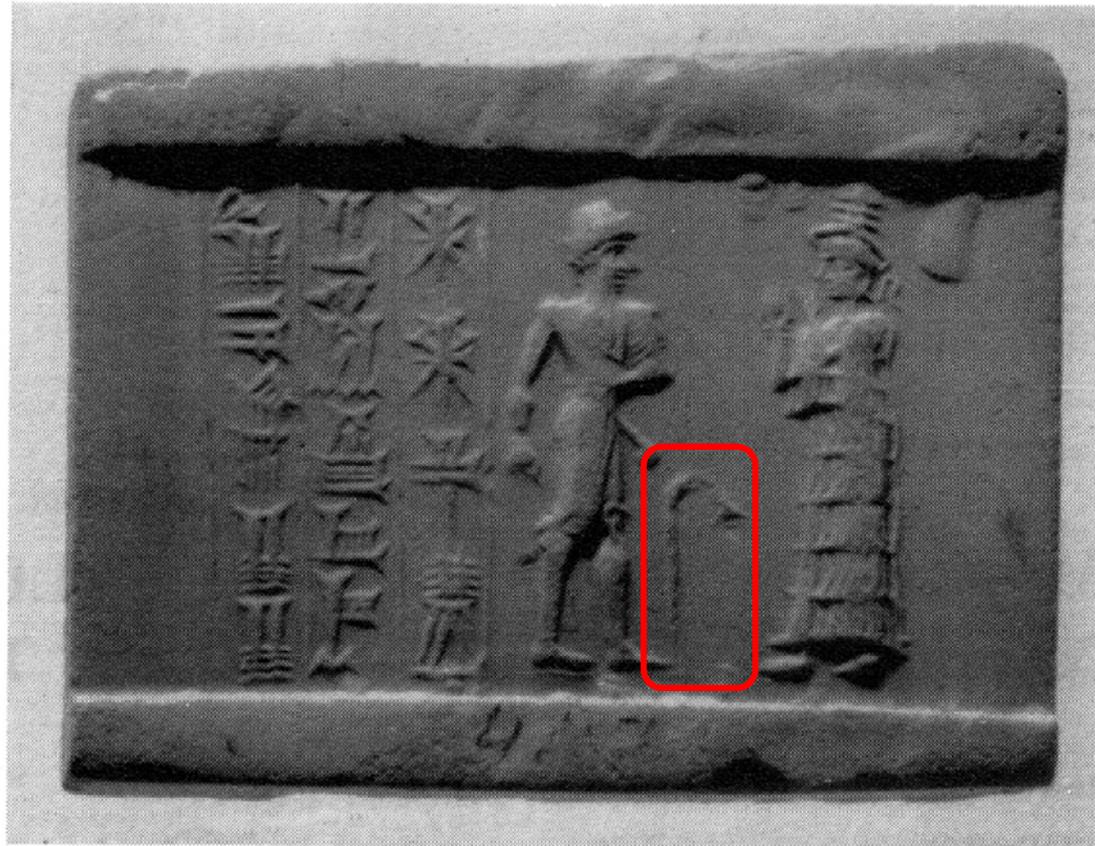


Fig. 1. – Cylindre-sceau - Musée de l'Ermitage (agrandissement) - N. 6447. (Cf. I, note 3).
Par courtoisie du Dr. B. Piotrovsky, Directeur du musée de l'Ermitage.

D'après M.-Th. Barrelet & J.-M. Durand, *MARI* 5, 1987, p. 54)

2.2.2. *L'arme-gamlum d'Amurru*

^ddingir.mar.tu / ^{giš}zubi šen šu-gál / šul-a-LUM
du₈-du₈

« Amurru, tenant l'arme courbe du combat dans la main, délivrant du péché ».

J.-M. Durand, « Traduction de la légende du cylindre N.6447 », *MARI* 5, 1987, p. 57-58

Commentaire dans *ARM* 21, p. 344

2.2.2. *L'arme-gamlum d'Amurru*

« Sur une haute estrade, à gauche, une représentation d'Amurru lève l'arme courbe (*gamlum*). Face à lui, (il y a) une représentation de mon seigneur faisant la prière. Au-dessus de la représentation, (il y a) un disque solaire (*šamšum*) et un croissant lunaire (*asqarum*). »

(19) *e-li <pa->ra-ki š[a]-qí-[im šu-me-l]am ša-la-am*
^dMAR.TU (20) *ga-am-la-am na-š[i]-i* (21) *i-na*
pa-ni-šu ša-la-am be-lí-ia ka-ri-bu (22) *e-le-nu-*
um ša-al-mi-[im] (23) *[š]a-am-šu ù ás-qa-ru*

FM 8 38 : 19-24. Cf. D. Charpin, « Textes et images : le cas de deux stèles paléo-babyloniennes », *NABU* 2005/95.

2.2.2. *L'arme-gamlum d'Amurru*

Accord entre deux personnes pour le partage
d'une maison. Les deux premiers témoins :

(13) IGI ^d*ha-bi-iš ša* □ ^d*la-ga* □ -[*ma-al*]

(14) □ IGI *ga* □ -*am-la-tim ša* ^dMAR. □ TU □

TIM 5 16 (cf. H. Hirsch, AfO 23, p. 114a)

2.2.2. *L'arme-gamlum d'Amurru*

Pas une exclusivité du dieu Amurru :

- iconographie : E. A. Braun-Holzinger, « Altbabylonische Götter und ihre Symbole. Benennung mit Hilfe der Siegellegenden », *BaM* 27, 1996, p. 235-359 (p. 242).
- texte de Mari : travaux sur le *gamlum* de Dagan S.143,60 (ARM 32, p. 271) (cf. ARM 22 203+ : iv 54-57).

2.2.2. *L'arme-gamlum d'Amurru*

Pas une exclusivité du dieu Amurru (PUL 333) :

- « Uselli, Šu-Nirah ainsi que son épouse sont montés au sujet de l'argent et des affaires de la maison de leur père devant Šamaš, Ninsianna et leurs armes-*gamlum*. Ceux-ci ont siégé: Šu-Nirah et son épouse s'est purifié(sic) pour Uselli et Uselli s'est purifié pour Šu-Nirah.» 6 témoins.
Date.

Premier témoin:

14 IGI *i-ší-qá-ta-ar*
UGULÁ *mu-ús-si-rù*.MEŠ

J.-M. Durand, « *Mussirum* », *NABU* 1990/1

**2) LES « ARMES DIVINES » :
LEURS NOMS ET LEURS
FONCTIONS**

2.1. Des noms signifiants

2.2. Les armes divines en contexte

3. LES DIEUX ET LEURS ARMES : DES RELATIONS NON UNIVOQUES

Symboles divins sur un *kudurru*

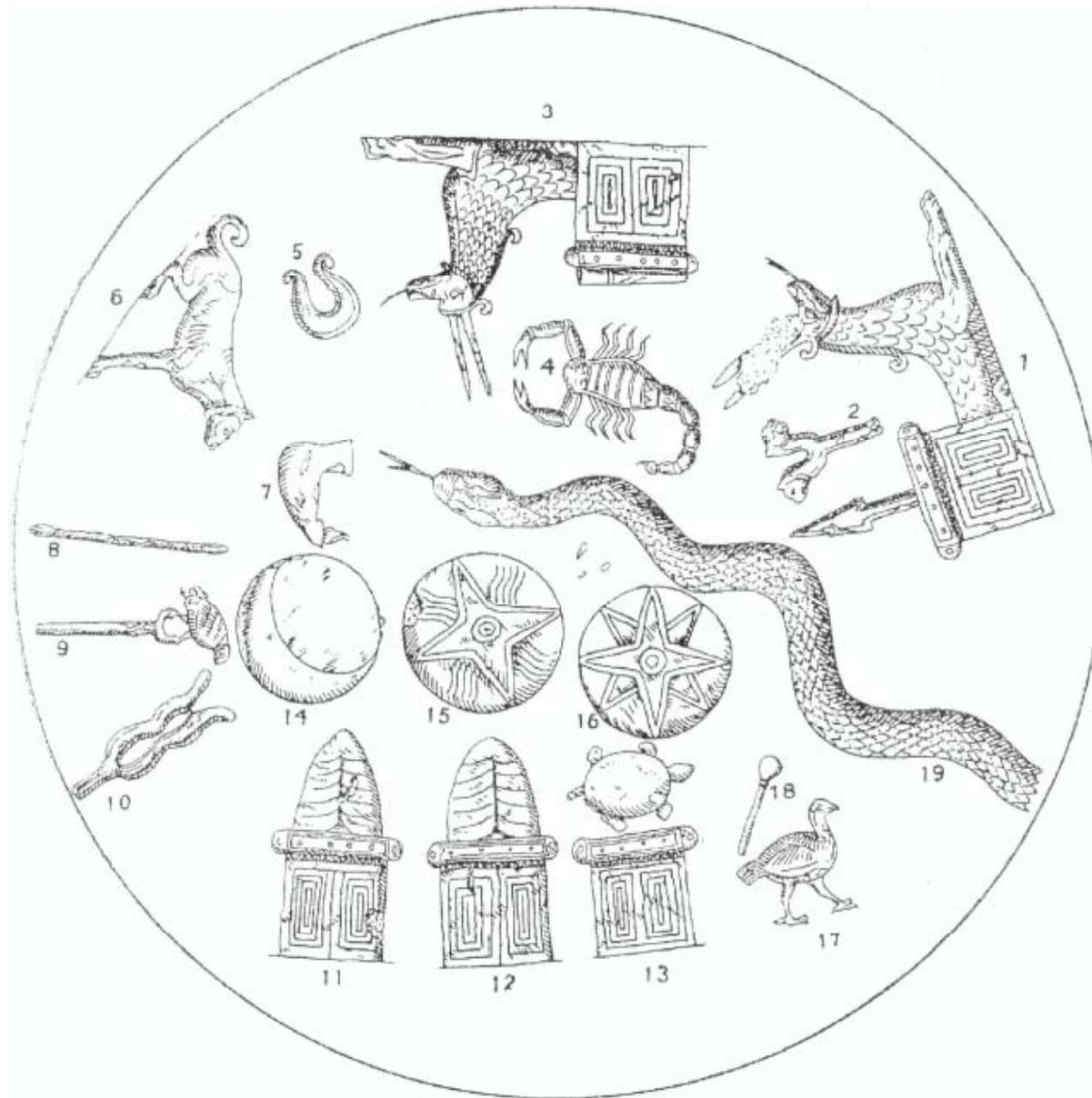


Figure 2. Marduk-apla-iddina I, MDP VI 31. Line drawing reproduced from W. J. Hinke, *A New Boudary Stone of Nebuchadnezzar I*. Philadelphia, The University of Pennsylvania (1907), p. 25 (fig. 10).